



Noticias desde Sevilla - News from Seville

Del 11 al 17 de julio de 2005 / July 11 - 17

Información para Todos / News for All

Essay Contest - What is Your Story?

The CIEE Seville Study Center is holding an essay contest open to all summer program students. To participate, you'll only need to write an essay related to your experience in Seville. The essay should be 250 words or less, and written in English. Three prizes will be awarded:

- 50€ for the best essay related to a homestay experience
- 50€ for the best essay related to an academic experience, or your coursework.
- 50€ for the best essay related to your interaction with Spanish culture.

If you'd like to participate, send your story to John Luria (jluria@ciee.org) by no later than 12noon on Tuesday, July 19. Unfortunately, late entries cannot be accepted. Winners will be notified via email on July 20. Prizes can be collected on July 22.

Concurso - ¿Cuál es tu historia?

CIEE organiza un concurso de "historias" con el fin de publicarlas en nuestro catálogo para que futuros participantes tengan impresiones del programa de primera mano. Los premios del concurso son:

- 50€ para la mejor historia relacionada con tu casa en Sevilla
- 50€ para la mejor historia relacionada con tus clases
- 50€ para la mejor historia relacionada con la cultura española

Si estás interesado en participar, por favor, envía tu historia por email a John Luria (jluria@ciee.org) antes de las 12h, el martes 19 de julio. La historia debe ser en inglés y de 250 palabras aproximadamente.

Cell Phone Numbers

If you have a cellular phone, but haven't yet given it to Nancy, please stop by the Capitan Vigueras and give it to her as soon as possible.

Móviles

Si ya tienes un móvil y no has dado tu número todavía a Nancy pasa por Capitan Vigueras, por favor.

CIEE Sports

This week Jorge will wait for you directly at the Polideportivo. If you want to go by bus we remind you to take bus 34. Don't be late.

Soccer: Wednesday July 13. From 9:00 pm to 10:00 pm at the "Polideportivo Infí".

Deportes de CIEE

Esta semana Jorge te espera en el Polideportivo directamente. Si quieres ir en bus, te recordamos que debes coger la línea 34. No llegues tarde.

FÚTBOL: Miércoles 13 de julio. De 21:00h a 22:00h en el "Polideportivo Infí".

Actividades de CIEE / CIEE Activities

Visita a la Catedral

Miércoles 13 de junio. Visita a la Catedral de Sevilla. Sin duda alguna, una de las Iglesias más grande de España y en la que puedes disfrutar de muchas formas: viendo las vistas de Sevilla desde lo alto de la Giralda (buena idea para hacer fotos), disfrutando de la tranquilidad del lugar, admirar la colección de cuadros y esculturas, etc... además, se está muy "fresquito" dentro de la Catedral. Si no te la quieres perder, pasa por Capitán Vigueras para apuntarte en la lista que hay en la mesa de Jose, antes del miércoles a las 12:00h. El día de la visita nos encontraremos a los pies de la torre de la Giralda, a las 15:30h. No faltes y no llegues tarde, por favor.

Visit to the Cathedral

Wednesday June 13. Without a doubt, one of the largest churches of Spain and where you can enjoy your visit in many ways; seeing the panoramic view of Sevilla from the top of the Giralda (good place to take some pictures), enjoying its tranquillity, looking at the paintings and sculptures and much more. It is also nice and cool in the Cathedral. If you want to go you must pass by the Capitán Viguera's office and sign up on the list that is on José's desk before 12:00 Wednesday. We will meet the day of the visit at the bottom of the Giralda, at 3:30 pm. Don't miss it, and please don't be late.

Visita al Alcázar

Viernes 15 de junio. El Alcázar de Sevilla es una confluencia de distintas culturas, que se presenta en pleno centro de la ciudad. Un monumento que no puedes dejar de ver antes de salir de Sevilla, y donde la cámara de fotos es algo obligado de usar durante la visita. Para venir a esta visita, tienes que hacer dos cosas: 1) Apuntarte en la lista que Jose tiene en su mesa, antes del viernes a las 12:00h, y 2) llevar tu carné de CIEE el día de la visita. Es necesario para poder entrar. Por cierto, el día de la visita nos encontraremos en la puerta del León del Alcázar, a las 16:30h. ¿Te lo vas a perder?

Visit to the Alcázar

Friday June 15. The Alcazar is a junction of different cultures, which is represented in the center of the city. It is a monument that you must visit before you leave Sevilla. This is a visit where your camera is a must. To participate on this visit, you must do two things: 1) Sign up on the list that is on José's desk, before 12:00 Wednesday and 2) bring your CIEE student ID card to the visit. This is necessary so you can go into the Alcazar. We will meet the day of the visit in "la puerta del Leon del Alcazar" at 4:30 pm. Don't miss it!

Excursión a Extremadura

Sábado 16 y domingo 17 de julio. SI NO ESTÁS APUNTADO EN LA LISTA AÚN, pasa por CV para hablar con Jose por si él puede ayudarte, aunque la fecha límite para apuntarse a la visita ha pasado ya. SI ESTÁS APUNTADO, quiero recordarte que saldremos desde la puerta de Derecho de la Universidad de Sevilla, a las 8:30h. Que nadie llegue tarde, porque tenemos mucho viaje por delante. Además, os recuerdo que CIEE paga todo el viaje excepto el almuerzo del sábado 16, así que pídele un bocadillo a tu señora para no tener que gastar dinero. ¡Ah, no olvides tu cámara de fotos!

Trip to Extremadura

Saturday July 16 and Sunday July 17. IF YOU HAVEN'T SIGNED UP YET, pass by the Capitán Viguera's office to speak with Jose to see what he can do, although the deadline to sign up was last week. IF YOU HAVE SIGNED UP, we want to remind you that we will be leaving from the Puerta de Derecho at the University at 8:30 am. Please do not arrive late, it is a long ride. Also, remember that CIEE pays for the entire trip except for lunch on Saturday. You should ask your hosts to pack you a lunch. And last but not least don't forget your camera!

Otras Actividades de Ocio y Tiempo Libre / Other Events

Espectáculo Multimedia

Con motivo del V Centenario de la Universidad de Sevilla se llevará a cabo en la noche del 12 de julio (martes) en la Fachada del Rectorado. Podrán acudir todos aquellos que deseen disfrutar de un espectáculo dinámico y original en el que no faltará luz, el color y el sonido. Entrada libre. A partir de las 22.30h. Fachada del Rectorado.

Multimedia Show

To celebrate the 500th anniversary of the Universidad de Sevilla, the University has planned a multimedia show for this Tuesday, July 12. The show will be projected onto the facade of the Rectorado. It should be a spectacular display of light, color and sound. Entry is free. The show starts at around 22.30h.

Cine de Verano

El cine al aire libre que instala en su sede la Diputación Provincial de Sevilla (calle Menéndez y Pelayo, en la Puerta de la Carne) todas las noches a las 22h. Esta semana: Whisky (días 11 y 12), Olvídate de Mí (días 13 y 14), Diarios de Motocicleta (días 15 y 16), y Sólo un Beso (día 17). Precio: 2,50€.

Cine de Verano

There are several open-air film summer film series in Seville. You'll find one in the Diputación Provincial de Sevilla (calle Menéndez y Pelayo, near la Puerta de la Carne). Films are shown every evening at 22h. This week: Whisky (July 11 & 12), Olvídate de Mí (July 13 & 14), Diarios de Motocicleta (July 15 & 16), and Sólo un Beso (July 17). Price: 2,50€.

Nocturama

El miércoles, día 13 y el jueves día 14 en el Centro Andaluz de Arte Contemporáneo (Camino de los Descubrimientos s/n, Isla Cartuja) a las 22.00h, habrá un concierto de música moderna gratis. día 13: El Chinarro. día 14: Los Gustosos.

Nocturama

Wednesday, July 13 and Thursday, July 14, you can enjoy a free concert of modern music in the Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, located on the Isla Cartuja. The concerts begin at 22.00h. Wednesday: El Chinarro. Thursday: Los Gustosos.

Festival de Itálica 2005

Martes 12 de julio a las 22.30h, en el Patio de La Montería del Real Alcázar: Blanca Li, Carmen Linares, y Orquesta Sinfónica Joven del Aljarafe Al Andalus. Venta anticipada de entradas en las taquillas del Teatro Lope de Vega, Avda. de M^a Luisa s/n. Para más información: <http://www.dipusevilla.es/como/areas/culturadeportes/cultura/italica2005/contenidos.html>

Festival de Itálica 2005

Do you like dance? Then you should definitely check out the Festival de Itálica 2005. This Tuesday, there is a performance in the Patio de La Montería del Real Alcázar by Blanca Li and Carmen Linares, with the Orquesta Sinfónica Joven del Aljarafe Al Andalus. Tickets can be purchased in the Teatro Lope de Vega's box office, Avda. de M^a Luisa s/n. For more information: <http://www.dipusevilla.es/como/areas/culturadeportes/cultura/italica2005/contenidos.html>

Ópera - Parsifal de Richard Wagner

Parsifal es la última de las óperas compuestas por Wagner, poco antes de su muerte y en ella se resume buena parte de sus preocupaciones creativas. El 13, 16, y 18 de julio a las 20h en el Teatro Maestranza, Paseo de Colón 22, Para más información llama al 954 223 344.

Opera - Parisfal de Wagner

Parsifal is the last of the operas composed by Wagner. It will be performed this week (July 13, 16, and 18) in the Teatro Maestranza, Paseo de Colón 22. For tickets and information, call 954 223 334.